

ENMIENDA DE LICITACIÓN/MODIFICACIÓN DE CONTRATO			1. CODIGO ID DEL CONTRATO	PAGINA DE PAGINAS 1 8
2. ENMIENDA/MODIFICACIÓN NO. 0001	3. FECHA DE VIGENCIA 9-12-00	4. REQUISICIÓN NO. N/A		5. PROYECTO NO. (Si aplicable)
6. EMITIDO POR CODIGO		7. ADMINISTRADO POR (Si diferente que Item 6) CODIGO		
Department of the Treasury Bureau of the Public Debt Division of Procurement, Room 207 Parkersburg, WV 26101-5312 United States of America				
8. NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CONTRATISTA (No. de calle, ciudad, país y codicio postal)				(✓) 9A. ENMIENDA DE LICITACIÓN NO. BPD-00-CI-0009
				Y 9B. FECHADO (VEA ITEM 11) 8-24-00
				10A. MODIFICACIÓN DEL CONTRATO/ORDEN NO.
				10B. FECHADO (VEA ITEM 13)
CODIGO		CODIGO DE INSTALACIONES		

11. ESTE ARTICULO SE APLICA SOLAMENTE A ENMIENDAS DE LICITACIONES

La licitación numerada arriba se enmienda según lo dispuesto en el ítem 14. La hora y fecha especificado para recibir propuestas se prórroga, no se prórroga

Las ofertas deben reconocer el recibo de esta enmienda antes de la hora y de la fecha especificadas en la licitación o según la enmienda prevista, por uno de los métodos siguientes:

a) Completando ítems 8 y 15, y volviendo una (1) copia de la enmienda; (b) Reconociendo el recibo de esta enmienda en cada copia de la oferta sometió; o (c) por la carta o el telegrama separada que incluyen una referencia a los números de la solicitud y de la enmienda. **EL FRACSO DE SU ACUSE DE RECIBO DE SER RECIBIDO EN EL LUGAR SEÑALADO PARA EL RECIBO DE OFERTAS ANTES DE LA HORA Y DE LOS DATOS ESPECIFICADOS PUEDE DAR LUGAR AL RECHAZAMIENTO DE SU OFERTA. Si se utiliza de esta enmienda usted debe cambiar una oferta sometida un tal cambio es queda realizado por el telegrama o la**

12. CONTABILIADA Y DATOS DE APROPIACIÓN (si está requerido)

13. ESTE ARTICULO SE APLICA SOLAMENTE A LAS MODIFICACIONES DE CONTRATOS/ORDENES, QUE MODIFICA AL CONTRATO/NO. DE ORDEN COMO DESCRIBIDO EN ÉL ARTICULO 14.

(✓)	A. ESTE CAMBIO DE ORDEN ESTA IMITIDO EN CONFORMIDAD CON: (Indique la autoridad) LOS CAMBIOS DISPUESTOS EN EL ARTICULO 14 SE REALIZAN EN LA ORDEN DE CONTRATO ARTICULO NO. 10A
	B. EL CONTRATO/ORDEN ARRIBA NUMERADO SE MODIFICA PARA REFLEJAR LOS CAMBIOS ADMINISTRATIVOS (tales como cambios en oficina que paga, fecha de la apropiación, el etc.) DISPUESTO EN EL ARTICULO 14, CONFORME A LA AUTORIDAD DE FAR 43.103(b)
	C. ESTE ACUERDO SUPLEMENTAL SE INCORPORA EN CONFORME A AUTORIDAD DE:
	D. OTRO (Especifica el tipo de modificación y de autoridad)

E. IMPORTANTE: Contratista no esta, esta requerido a firmar este documento y devolver _____ copias a la oficina imitadora.

14. DESCRIPCIÓN DE LA ENMIENDA/modificación (ordenado por los títulos de la sección de UCF, incluyendo el tema de licitación/contrato donde factible.)

VEA PAGINA 2.

Excepto como proporcionado adjunto, todos los términos y condiciones del documento referido en el artículo 9A o 10A, según lo cambiado hasta ahora, permanecerán en vigor y en efecto completos.

15A. NOMBRE Y TITULO DEL FIRMADOR (Mecanografiado o en letra)		16A. NOMBRE DEL OFICIAL DE CONTRATOS (Mecanografiado o en letra)	
15B. CONTRATISTA/LICITADOR	15C. FECHA FIRMADO	16B. ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	16C. FECHA
_____	_____	BY _____	_____
(Firma de la Persona Autorizada)		(Firma del Oficial de Contratos)	

El propósito de esta enmienda es:

- 1) Prorrogar el plazo de vencimiento de las ofertas al de septiembre 22, 2000 en el tiempo local de 4:00 p.m..
- 2) Suprime el párrafo I.b.(6) en su totalidad en la paginación 11 de la versión inglesa. (Paginación de reemplazo adjunta.)
- 3) Cambia el párrafo I.D(2)(a) en la paginación 13 de la versión española "... sesenta (60)... "a"... treinta (30) días..." (Paginación de reemplazo adjunta)
- 4) Cambia el párrafo I.D(2)(a) en la paginación 13 de la versión española de "... sesenta (60)... "a"... cuarenta y cinco (45) días..." (Paginación de reemplazo adjunta) respectivamente.
- 5) Cambia la sección II. A.(3) de la pagina 10 de la versión inglesa y la pagina 11 de la versión española a "El informe de auditoría será remitido a la Fundación en el tiempo especificado por la Fundación y mecanografiado en ingles y el lenguaje local".
- 6) Cambia la sección D(b) en la paginación 11 de 46 de las Guías de Auditoría (addenda 1) de la versión española "... de sesenta... "a"... cuarenta y cinco días..." (Paginación de reemplazo adjunta.)
- 7) Cambia la sección 3 (b) en la paginación 8 de 41 de las Guías de Auditoría (Audit Guidelines) de la versión inglesa a partir "... sixty days ... "a"... a forty-five days..." (Paginación de reemplazo adjunta)
- 8) Repuestas a preguntas o inquietudes recibidas como sigue:

- Pregunta 1: ¿Debe el personal asignado a estas auditorías ser CPAs en los E.E.U.U.?
- Respuesta: El personal no necesita ser CPA. Sin embargo, preferimos que la firma auditora en los países respectivos tenga la experiencia equivalente dentro del país respectivo. Se requiere tener todas las licencias apropiadas según los requisitos de las leyes de contabilidad o de las autoridades de la ciudad y país. La firma auditora debe llevar a cabo las auditorias de acuerdo con las normas gubernamentales de auditoria generalmente aceptadas (GAGAS) (Libro Amarillo) como promulgado por el Contralor General de los Estados Unidos.
- Pregunta 2: ¿Los papeles de trabajo se pueden preparar en el lenguaje local, o se deben ellos preparar en inglés también?
- Respuesta: Los papeles de trabajo pueden estar en el lenguaje local.
- Pregunta 3: RE: ¿el cuadro de la pagina 20, bajo precio de II.1, está el número de las auditorias para los proyectos de donatarios individuos o puede allí ser un cierto traslapo? Es decir, ¿será posible que las 4 auditorias de Argentina en el año 1 de la opción ser tres auditorias del mismo donatario, en diversas fases en el ciclo de la auditoría, o allí serán necesariamente cuatro donatarios?
- Necesitamos saber esto para nuestros honorarios.

- Respuesta: La paginación 20 está en blanco. Sin embargo, la pagina 19 demuestra una estimación de auditorias por país por año. Éstos no son proyectos, son auditorias estimadas. Según lo mostrado en la sección D (2)(a) de la paginación 11 (versión inglesa), la primera auditoría debe ocurrir seis meses después del primer desembolso de fondos y 18 meses de allí en adelante o una auditoría final. Por lo tanto, en un mínimo, un proyecto recibirá la primera auditoría seis (6) meses después del primer desembolso y una auditoría 18 meses más adelante o una auditoría final, si llega primero. Los proyectos que amplían una voluntad más larga requieren auditorias adicionales.
- Pregunta 4: En la pagina 6, Addenda a los Términos y Condiciones: Bajo Pedido de Trabajo, usted ha indicado que no se reembolsará ningún recorrido del interpaís. ¿Es este correcto? Creemos (véase la pregunta 5 abajo), que estas auditorias requieren la maestría que es probablemente solamente residente en los Estados Unidos, y por lo tanto requeriríamos recorrido extenso de los E.E.U.U. a los países estipulados.
- Respuesta: Porque las auditorias indicados en la paginación 19 son solamente auditorias estimadas, no tenemos información final sobre sus localizaciones reales. Los gastos de viaje serán reembolsados. Sin embargo, después de que se haya concedido el contrato y cuando se está planeando la auditoría, la firma de la auditoría necesitará someter un propuesto para los gastos de viaje. La fundación repasará los costes propuestos para determinar que son razonables y permitidos. Una autorización entonces será publicada para los gastos de viaje como parte del orden de trabajo de precio fijo (precio fijo para la auditoría + precio fijo para el recorrido dentro del país correspondiente) (véase la paginación 6, " PEDIDO DE TRABAJO ").
- Pregunta 5: Su plan de trabajo, las paginaciones 7 y ff de " Guías de Auditoría", versión inglesa, contempla claramente una auditoría hecha de acuerdo con los E.E.U.U. GAAS, así como los E.E.U.U. GAGAS. Los factores de la evaluación, paginan 19 de la licitación, requieren el contratista " se conforman con las provisiones aplicables de la ley de la contabilidad y de las reglas públicas de las jurisdicciones donde se está llevando a cabo la auditoría y la jurisdicción en la cual licencian a los contables y sus firmas." No somos seguros si será posible llevar a cabo estas auditorias de acuerdo con los E.E.U.Y. y GAAS local; hay con frecuencia conflictos. Clarifique por favor.
- Respuesta: Como usted puede saber, GAGAS (incorpora muchos aspectos del GAAS según lo publicado por el Instituto Estadounidense de Contadores Públicos Titulados (AICPA). Si las auditorias se llevan a cabo usando GAGAS, no debe de ver ningún conflicto con la satisfacción de GAAS. Mientras que requerimos GAGAS, también requerimos las firmas auditoras reconozcan sus propias regulaciones de la contabilidad.

- Pregunta 6: En los factores de la evaluación otra vez, en el artículo cinco requiere fluidez en español, Portuguesa, y el criollo de Haitiano. Las guías de auditoría, paginación 10, requieren que informes finales sean sometidas en inglés y el lenguaje local. La paginación 11 de la licitación estipula que el "Brasil y Haití remitirán informes escritos a máquina en inglés o español." ¿Para Haití y el Brasil, debemos preparar informes en español así como el lenguaje local? Clarifique por favor la fluidez del lenguaje y los requisitos de la preparación.
- Respuesta: Los informes de auditoría se deben preparar en inglés y en el idioma del país en el que está ubicado el Donatario. (Véase la página 10 (Inglés) y la página 11 (Español) reemplazadas, sección II.A.(3)).
- Pregunta 7: La sección 52,216-21, paginación 7 la solicitud, indica que esto es un contrato de requisitos. Con todo observamos que usted ha estipulado en la paginación 20 que el gobierno reserva el derecho de pedir menos que las cantidades de auditorías enumeradas. ¿Será esto un contrato de requerimientos con techo como estipulado en la cláusula 52,216-19?
- Respuesta: El contrato de requerimientos no garantiza una cantidad específica o cantidades de auditorías. El cuadro de auditorías estimadas en la paginación 19 son estimaciones. Puede haber más o menos. No hay techo para las auditorías. 52,216-19 indica simplemente que la firma auditora no tiene que llevar a cabo más de 21 auditorías por país por año.
- Pregunta 8: Creemos que la licitación requiere una oferta de precio fijo basado en las cantidades mostradas en la sección 11 en la paginación 20. Sin embargo, sentimos que es más riesgoso para contratistas que sometan un precio fijo para tal contrato de requerimientos. ¿Si debemos de someter un precio fijo así pues, debemos asumir uso de las cantidades mostradas en la paginación 20, o el techo referido arriba es la estimación de la buena fe del gobierno del requerimiento? ¿Usted nos preferiría someter honorarios solamente para un contrato de los requisitos (IDIQ) bajo el cual las ordenes de trabajo del precio fijo de la firma publicarán, según lo contorneado en la paginación 6 de la solicitud?
- Respuesta: El contrato será de un contrato de precio fijo. Este precio fijo se relaciona solamente con los servicios profesionales (honorarios) de la auditoría que se requieren. Según lo indicado previamente, la información en la paginación 19 refleja estimaciones de auditorías. Cada proyecto, a lo mínimo requerirá dos auditorías. En varios casos tres o más por proyecto. No hay techo en el número de proyectos o de auditorías. Un precio fijo se debe preparar como esta propuesta (RFP) es de un precio fijo.

- Pregunta 9: Basado sobre las instrucciones en gastos de viaje como indicado en la sección en " Órdenes de Trabajo", aparece que esta licitación está apuntada hacia las firmas que están situadas en los países de los donatarios. ¿Esta la obtención abierta a las firmas que no están situada en los países del donatario?
- Respuesta: Los gastos de viaje no deben ser incluidos en la oferta. Las auditorías enumeradas en la paginación 19 del RFP son estimaciones. Los gastos de viaje serán presentados como propuestos por la firma auditora, al que se concede el contrato, cuando se está planeando la auditoría. Los gastos de viaje serán sometidos a la fundación para la revisión. Basado en que los gastos sean razonables y permitidos, la firma auditora recibirá la autorización de los gastos de viaje. Gastos de viaje entre las líneas internacionales (entre los países) no se autorizan. Los gastos de viaje, sin embargo, dentro del país que esta bajo auditoría será autorizada. Su oferta debe incluir solamente honorarios de auditoría de precio fijo, y no gastos de viaje.
- Pregunta 10: ¿Si las firmas no situadas en los países del donatario son elegibles ofrecer en las auditorías, cómo son los gastos de viaje del CONUS Estados Unidos continentales que se propondrá? ¿Son que se incluirán en el precio unitario para cada país?
- Respuesta: La licitación está disponible a cualquier firma que desea someter una oferta. Los gastos de viaje de país a país no serán autorizados. Sin embargo, los gastos de viaje dentro del país respectivo serán autorizados basado en los gastos propuestos del viaje.
- Pregunta 11: Aparece ser un conflicto entre las instrucciones dadas en la sección I.A. (3) de la licitación y la sección D.4. de las guías de consulta de la auditoría con respecto al lenguaje de los informes de auditoría que se someterán. La licitación requiere la sumisión de los informes "... escritos a máquina en español." Las guías de consulta de la auditoría requieren el " informe de auditoría final ser escritas en inglés y el lenguaje del país en el cual el donatario está situado. Dos copias del lenguaje inglés y una copia en el lenguaje local se deben someter a la fundación... "
- Respuesta: Los informes deben ser sometidos en ingles y en el idioma del país en que esta ubicado el Donatario. (Véase la pagina 10 (Ingles) y la pagina 11 (Español) reemplazadas, sección II.A.(3)).

Pregunta 12: Será la verificación del sistema de contabilidad y finanzas que se llevara a cabo en conjunto con el informe de auditoría o será la "... verificación de que el donatario tiene un sistema de contabilidad y finanzas adecuada ... sometida entre 20 días calendarios después de que el convenio este firmado..." referido a una auditoría adicional. ¿Si se refiere a una auditoría adicional, como serán los costos señalados en el cuadro de la propuesta?

Repuesta: Esta sección de la licitación ha sido eliminada de la licitación. Ya no será requerimiento.

Pregunta 13: ¿Que quiere dar entender, "cantidad/unidad (artículo 23, pagina 1 y pagina 19)?

Repuesta: El precio unidades es su propuesta de precio fijo para llevar a cabo auditorias. Todas las auditorias en el año respectivo llevaran el mismo precio fijo. Gastos de viaje, entre el país respectivo serán presentados como propuesta, a la Fundación, durante la planeación de la auditoría. Por lo tanto, no se debe incluir gastos de viaje en esta licitación.

Pregunta 14: ¿Que quiere dar a entender "Periodo Base y Periodo Opcional 1-4"? Un proyecto generalmente requiere un plazo más amplio que un ano, y como mencionado anterior, abra diferentes auditorias entre el mismo proyecto? Por ejemplo, ¿qué es lo que pasara con los proyectos si el gobierno no pide los periodos opcionales?

Repuesta: Periodo Base es el primer año del contrato. Después del primer año, ofreceremos años opcionales. Es decir, que la Fundación puede continuar con el contrato hasta cuatro años adicionales después del primer año. Cuando se asignado proyectos a su firma para que se lleve a cabo una auditoría, su firma mantendrá la responsabilidad de llevar a cabo todas la auditorías requeridas del proyecto (incluyendo cualesquiera opciones que serán autorizadas).

Pregunta 15: ¿Quién es el contratista sostenido?

Repuesta: No hay contratista sostenido. Este es un nuevo requerimiento. Anterior, las auditorias se llevaban a cabo como adquisiciones simplificadas.

Pregunta 16: ¿Podremos obtener copias de informes anteriores?

Repuesta: El formato y el contenido de los informes anteriores se a modificado significadamente ya no se aplican. Un ejemplo del formato y contenido de los informes se encuentra en las Guías de Auditoría anexado a esta licitación

- Pregunta 17: ¿A parte de GAGAS y/o las normas y conformidad de auditoría del Libro Amarillo, abran otras normas y conformidades que tenemos que considerar?
- Repuesta: Se requiere que los auditores también cumplan con todas las leyes y reglamentos requeridos por los colegios de contabilidad y/o las juntas ejecutivas de contabilidad del país.
- Pregunta 18: ¿Cuál será el promedio de gastos o presupuestos por hora para llevar a cabo cada auditoría?
- Repuesta: Esta es parte del analices que su firma necesita que llevar a cabo. No podremos contestar esta inquietud.
- Pregunta 19: ¿De que frecuencia serán las presentaciones verbalmente?
- Repuesta: Presentaciones verbalmente no se requieren.
- Pregunta 20: ¿Los informes serán requeridos en ingles y español?
- Repuesta: Los informes deben ser sometidos en ingles y en el idioma del país en el cual esta ubicado el Donatario.
- Pregunta 21: ¿Las firmas 8(a) serán concedidas?
- Repuesta: Esta licitación no es licitación de un 8(a). Cualesquiera firma calificada podrá someter una propuesta.
- Pregunta 22: ¿Abra gastos de viaje incluidos por la Agencia en esta licitación?
- Repuesta: No. Gastos de viaje serán sometidos por cada orden de trabajo, los gasto de viaje serán revisados para determinar si son justos y razonables
- Pregunta 23: ¿Nos dirigimos al Auditor de la Fundación o a al junta ejecutiva?
- Repuesta: Todo estará dirigido al Auditor de la Fundación como estipulado en la Directrices de Auditoría incluido como addenda I de la licitacion.
- Pregunta 24: Para poder completar nuestra propuesta de auditoría, deseamos saber lo siguiente:
- a) El característica general de los proyectos;
 - b) Participantes sobre el proyecto;
 - c) Monto total que a de ser asignado a los proyectos cada año;
 - d) El proceso establecido sobre los desembolsos;
 - e) Países que participan en los proyectos;
 - f) ¿Indicar si la documentación que será revisada por nosotros será centralizada in una ubicación especifica o en varias ubicaciones?;

- Repuesta:
- a) Todos los proyectos tienen diferentes objetivos;
 - b) A este tiempo, los proyectos son estimaciones y, por el momento, no hay más información;
 - c) Todos los proyectos son individuales y tal por eso, vanean;
 - d) Los desembolsos son autorizados en varias etapas del proyecto;
 - e) Esta información se encuentra en la página 19 de la licitación.
 - f) Los proyectos se ubicarán en varias partes del país respectivo. Proyectos también se ubicarán en partes rurales.